

# Wär ich eine Rose

(Ungarn)

Nach einem ungarischen Lied ins Deutsche übertragen.

Text & Musik: trad. aus Ungarn / dt. Text: Pit Budde

Wär ich ei-ne Ro-se, ich würd im-mer blü-hen. Wür-de mei-nen Duft das  
gan-ze Jahr ver-schen-ken. Blüh-te für die Kin-der, blüh-te für die Lie-be,  
blüh - te für die Freun-de, an die wir nur noch den - ken.

Wär ich eine Rose, ich würd immer blühen  
Würde meinen Duft das ganze Jahr verschenken  
Blühte für Kinder, blühte für die Liebe  
Blühte für die Freunde, an die wir nur noch denken

Wäre ich ein Tor, ich würde offen warten  
Jeder wär willkommen, ganz ohne Förmlichkeiten  
Ich würd keinen Menschen nach Pass und Heimat fragen  
Wär glücklich über jeden, der kommt mich zu durchschreiten

Wäre ich ein Fenster, ich stünde immer offen  
Zeigte dir die Schönheit, die Welt und ihre Wunder  
Viele große Augen würden durch mich blicken  
Sie sähen ihre Schönheit, sich selbst und ihre Wunder

Wär ich eine Straße, so würde ich friedlich schlafen  
Würde glücklich träumen von vielen schönen Dingen  
Säh ich einen Panzer, der kommt auf mir zu rollen  
Die Erde gäbe nach, ich würde ihn verschlingen

Wär ich eine Fahne, ich würd mich nicht bewegen  
Kein Wind dieser Welt könnt mich zum Flattern bringen  
Kinder sollen mich holen und auf die Wiese legen  
Sie sollen auf mir spielen und lachen, tanzen, singen

Ha én rózsza volnék nem csak egyszer nyílnék  
Minden évben négyszer virágba borulnék  
Nyílnék a fiúnak nyílnék én a lánynak  
Az igaz szerelemnek és az elmúlásnak

Ha én kapu volnék mindig nyitva állnék  
Akárhonnan jönne bárkit beengednék  
Nem kérdezném tőle hát téged ki küldött!  
Akkor lennék boldog ha mindenki eljött

Ha én ablak volnék akkora nagy lennék  
Hogy az egész világ láthatóvá váljék  
Megértő szemekkel átnéznének rajtam!  
Akkor lennék boldog ha mindent megmutattam

